

E-KU Flash APRÍL 2009

news 07

číslo 7, 2008/2009, 14. ročník

Jazyky nás bavia!

www.eku.sk

Editoriál

REŠTART alebo Frajer na záver

Bláznivý marec! Viem, hovorí sa to síce o apríli, ale ja som tento intenzívny pocit zažila viackrát práve v marci. Začalo sa to tým, že som potrebovala nejaké údaje a siahla som po Lexikóne slovenských dejín (vydalo Slovenské pedagogické nakladateľstvo, rok vydania 1997). V časti o 1. svetovej vojne som sa dočítala, že vojna vypukla v roku 1918. Nebol to „preklep“, pretože autor v druhej vete informáciu ešte zopakoval. Jeden môj dobrý kamarát Árpi z rodného Novohradu zvykol hovoriť v nečakaných situáciách, že „padla mi gamba“. Tak aj mne sa tak povodilo – spadla mi rovno medzi tie „poučné“ riadky!

Potom som pred 8. marcom čítala nejaký ženský časopis, ktorý mobilizoval dámy, aby sa nehanbili osláviť Medzinárodný deň žien a že sa u nás oslavuje už dobrých tridsať rokov a že by si zaslúžili nejaký ten zázračný krémik alebo parfumček, bla - bla - bla... Gamba sa mi zachvela v zlej predtuhe. Veď MDŽ už bude písať pomaly storočnicu. Že sa milá pani redaktorka „sekla“ o nejakých tých sedemdesiat rokoch, no čo už... Veď v záplave informácií to nie je „podstatné“.

Riadny prešlap sa podaril v treťom marcovom týždni francúzskemu deníku Le Figaro. Článok, ktorý sa týkal slovenských prezidentských volieb, sprevádzala fotografia českého prezidenta. Autor si splietol pánov Klauza a Gašparoviča. No čo už, veď aj my na rodnej hrude si občas pletieme Libanon a Lisabon. A je nám odpustené.

Športový redaktor Markízy by teraz uviedol Frajera na záver. Bol to naozaj parádny jazykový kúsok začiatkom marca! Americký gól do vlastnej bránky v priamom prenose pred zrakmi prominentných divákov v Štrasburgu! Všetila ho dáma, dokonca nie hociká, ale americká ministerka zahraničných vecí Hillary Clintonová. Svojho ruského partnera Sergeja Lavrova obdarovala špeciálnym darčekom - veľkým červeným tlačidlom s nápisom „reštart“, čo malo symbolizovať nový začiatok vzťahov medzi USA a Ruskom. Avšak namiesto ruského „perezagruzka“ bolo na tlačidlo napísané „peregruzka“. Preťaženie – taký je preklad nesprávne uvedeného slova! Našťastie, diplomati zvládli túto situáciu bravúrne, s humorom.

Preto aj ja v tomto rozkošnom a povznesenom duchu ukončím aprílový editoriál optimistickým želaním:

*„Není nutno, není nutno, aby bylo přímo veselo,
hlavně nesmí být smutno, natož aby se brečelo.“*

Milena Vdovičková, šéfredaktorka

KALENDÁR u apríli

- 1. a 3. 4. Skúšky Goetheho inštitútu - Goethe-Zertifikat C1
- 3. 4. Americká skúška TOEFL z angličtiny
- 8. 4. Diagnostické testy*
- 9. – 14. 4. Veľkonočné prázdniny
- 16. – 18. 4. Skúšky ECL zo slovenčiny pre cudzincov
- 24. 4. Štátnice z nemčiny a angličtiny na úrovni B2 a C1-C2 (písomná časť)

* Ak váhate, či by ste zvládli niektorú z jazykových skúšok a neviete sa ohodnotiť, prídte na diagnostické testovanie. Určíme vašu jazykovú úroveň a pomôžeme vám zorientovať sa v problematike.

PRIPRAVIŤ SA, POZOR, SKÚŠKY!



Apríl je v E – KU mesiacom, ktorý odštartuje skúškové obdobie (štátnice, skúšky Goetheho inštitútu atď.) Z pohľadu moderných IT technológií je najzaujímavejšia skúška TOEFL, ktorá sa realizuje prostredníctvom internetu. Táto forma sa do Európy dostala v roku 2007 a na základe promptného rozhodnutia získala E – KU Inštitút ešte v tom istom roku potrebnú licenciu. O tom, že počítače prenikajú stále viac a viac aj do tejto oblasti, svedčí fakt, že v šk. roku 2008/2009 sa realizuje projekt Maturita online v angličtine na niektorých vybraných školách v SR.

APRÍLOVÝ E – KU TIP



Americká skúška TOEFL je na celom svete najrozšírenejšou skúškou z anglického jazyka (Test of English as a Foreign Language). Od roku 2007 je E – KU Inštitút JaIK akreditovaným skúškovým centrom, v ktorom záujemcovia môžu skúšky TOEFL absolvovať internetovou formou. Prípravné crash kurzy vznikli ako odpoveď na potreby praxe, ktorá ukázala, že kandidáti sa potrebujú zorientovať v štruktúre testu a jeho náročnosti. Pretože skúškové centrum využívajú záujemcovia z celého Slovenska, bolo potrebné vytvoriť časovo nenáročný, ale kvalitný prípravný crash kurz. Konajú sa jedenkrát za mesiac, a to vždy v piatok. Kurzy sú vedené kvalifikovanými lektormi, ktorí sú súčasne zodpovední za skúškové centrum TOEFL.

Termín: 3. 4., resp. 22. 5. 2009

Uzávierka: ihneď, resp. 13. 5. 2009

Rozvrh: piatok od 8.00 do 15.00 h

Cena: 49,79 € (1.500,-Sk)

MINI FEJTÓN

PIATOK TRINÁSTEHO



(mv) Trinásty marec pripadol na piatok. Patrím medzi tých, ktorí zaryto nechcú pripísať istú negatívnu mágiu tomuto dátumu. Ako to robievam už roky, aj tentokrát som sa rozhodla trinásteho odignorovať. Ráno ma nerozhádzali padajúce polkilové chumáče snehu, na obed ma nezervóznila záhadná diera na nohaviciach. Podvečer cestou domov som sa oblúkom vyhla dvom „stúknutým“ autám pod Zoborom, tváriac sa, akože nič vážne sa nedeje. Veď to boli to len „plechy“, ako zvyknem hovoriť v takejto situácii. Keď som už bola doma a nasávalo teplo rodinného kozuba, pristihla som sa pri myšlienke - tak fajn, tento deň máme za sebou... Trochu som tým sama seba zaskočila, keď vtom zazvonil telefón: „Na 4. poschodí máte zamknutých študentov aj s vycújúcou! Nie, náhradné kľúče tu nie sú...“ Čo bolo ďalej, vynechám. Napriek tomu som sa rozhodla, že u mňa platí aj naďalej - piatok trinásteho je povera a ja ako moderný človek tomu veriť nebudem! A basta fidi! Á propos, len pre istotu: Neviete, kedy bude najbližšie piatok trinásteho?

P.S. Týmto sa za vzniknutú nepríjemnosť ospravedľujeme študentom z prípravného kurzu na maturitu, ako aj vycújúcej. „Záchraná akcia“ prebehla rýchlo, takže v pamäti ostane azda len úsmevná príhoda. Na piatok, trinásteho.

ŠTUDIJNÉ ODDELENIE PRIPOMÍNA

1. **Odporúčaný čas príchodu pre účastníkov jazykových skúšok je o 7.30 h** (najneskôr o 7.45 h). Kvôli kontrole totožnosti je potrebné predložiť **občiansky preukaz!**
2. **Prvý aprílový týždeň bude ukončené zasielanie oznámení o dosahovaných výsledkoch žiaka.** Preto si dovoľujeme požiadať rodičov o spoluprácu, aby si vo vlastnom záujme prekontrolovali, či oznámenia dostali.
3. V súčasnosti má E - KU **3 voľné miesta na jazykový kurz do Anglicka.** Bližšie informácie získate na Odd. pre študijné záležitosti a styk s verejnosťou.

ABSOLVENTI JAZYKOVÝCH SKÚŠOK

ETS AUTHORIZED TOEFL iBT CENTER

Americká skúška TOEFL

27. február 2009: Jana Hlučková (Nitra), Peter Škvarka (Banská Bystrica), Daniel Kúth (Veľký Kýr), Linda Lörincová (Nitra), Katarína Nitrayová (Nitra), Barbora Bodnárová (Bratislava), Martin Horský (Nitra), Richard Schmidt (Rimavská Sobota), Katarína Bodnárová (Košice).

13. marec 2009: Peter Kročka (Bratislava), Ernest Meňhart (Levice), Lucia Reháčková (Bratislava), Katarína Schillerivá (Ochodnica).

City & Guilds

20. marec 2009: Priekalová Eva (B2), Šimková Veronika (C1), Solčianska Elena (C1), Páleniková Andrea (C).

SÚ TU PRÁZDNINY!



Počas veľkonočných prázdnin, ktoré trvajú od **9. 4. do 14. 4. 2009**, sa v E - KU nevyučuje. Vyučovanie sa začína v stredu, t.j. **15. 4. 2009**. Súčasne si vám dovoľujeme zaželať veľa zábavy a odдыхu počas týchto sviatočných a prázdninových dní!

SKÚŠKY ECDL v apríli



Termíny: 7. 4. a 21. 4. 2009 o 9.00 h

Termín uzávierky prihlášok na skúšky ECDL (Európsky vodičský preukaz na počítače) je vždy vo štvrtok do 12.00 h pred termínom konania skúšok.

Zodpovedný pracovník: Ing. Richard Lohyňa

Kontakt: eku.it_admin@eku.sk., 037 / 6542 454

Informácie: www.eku

E - KU Inštitút JaK organizuje PC kurzy aj na základe objednávky. Kurzy sú **akreditované MŠ SR** a ukončujú sa získaním **osvedčenia s celoštátnou platnosťou.**

JAZYKOVÉ SKÚŠKY A KURZY V APRÍLI 2009

Kurz / Skúška	Od - do	Rozvrh	Uzávierka	Počet vyuč. h.	Cena
Skúška TOEFL	3. 4. 2009	9.00 h	v USA: 27. 3. 2009	0	155 \$
Zákl. a všeob. štátna jazyková skúška písomná časť(AJ/N)	24. 4. 2009	8.00 h	po uzávierke	0	po uzávierke
Skúška ECL (slovenčina pre cudzincov)	A2: 16. 4. B1, C1: 17. 4. B2: 18. 4. 2009	8.00 h	po uzávierke	0	106,22 € / 3.200,-Sk
Goethe-Zertifikat C1	1. 4. - pís. časť 3. 4. - úst. časť	8.00 h	po uzávierke	0	I: 116,18 € / 3.500,-Sk E: 126,14 € / 3.800,-Sk
Príprava v AJ na * štátnice * TOEFL * City & Guilds	3. 4. 2009	piatok: 8.00 - 15.00 h	ihneď	8	49,79 € / 1.500,- Sk
Príprava v NJ na * štátnice * skúšky GI	3. 4. 2009	piatok: 8.00 - 15.00 h	ihneď	8	49,79 € / 1.500,- Sk
Diagnostický test (AJ/NJ)	8. 4. 2009	streda: 12.00 - 14.00 h	ihneď	2,5	21,58 € / 650,-Sk
Angličtina pre sekretárky a kancelárske sily	3. 4., 17. 4. 2009	piatok: 8.00 - 15.00 h	ihneď	16	96,26 € / 2.900,-Sk s lit. a obč.
Nemčina pre sekretárky a kancelárske sily	3. 4., 17. 4. 2009	piatok: 8.00 - 15.00 h	ihneď	16	96,26 € / 2.900,-Sk s lit. a obč.
Testovanie cudzincov zo slovenčiny (potvrdenia na pobyt a pod.)	7. 4., 21. 4. 2009	utorok: 13.00 h	utorok/týždeň vopred pred testovaním	0	33,19 € / 1.000,-Sk

Vysvetlivky: I = interní študenti E - KU, E = externí študenti.

KATKA MIERI DO NEMECKA

Goetheho inštitút je oficiálnym kultúrnym inštitútom Spolkovej republiky Nemecko, ktorý má 147 pobočiek v 83 krajinách sveta. V týchto pobočkách, resp. miestnych inštitútoch sa ročne vzdeláva viac ako 20.000 osôb z celého sveta. Do týchto štatistík za rok 2009 pribudne nový údaj aj za našu študentku Katarínu Lomnickú, ktorá v E – KU navštevuje piaty ročník. Práve ona vyšla „víťazne“ z výberového konania, ktoré inštitút vyhlásil vo februári t.r. Študenti E – KU mohli zabojsť o štipendium na mesačný jazykový kurz v Nemecku.



Bohatá je história Berlína, ako dokumentuje aj tento trojjazyčný nápis. Z našich štipendistov svojou hĺbkou upútala Ondreja, Norberta, Michala a Adrianu. Okrem toho po návrate z tejto nemeckej metropoly vyzdvihovali fantastickú organizáciu dopravy, multikultúrnu atmosféru mesta, ale aj vyučovania v Goetheho inštitúte, neopakovateľné zážitky z návštev filharmónie, Brechtovho divadla, ale i miestnych typických krčmičiek.

- Katka, náš obligátny úvod sa už tradične týka pocitov, keď sa človek dozvie takúto pozitívnu správu. Aké boli vaše prvé myšlienky?
- Bola som, samozrejme, veľmi prekvapená. Sú tu aj študenti vo vyšších ročníkoch, nemyslela som si, že budem mať šancu získať štipendium práve ja. Na druhej strane som sa tešila, lebo som ešte nič podobné nezažila.
- Viem, že pri výbere spomedzi trinástich nemeckých pobočiek ste si vybrali Goetheho inštitút v Berlíne. Mohli ste si vybrať Hamburg alebo napríklad metropolu Bavorska, Mníchov... Prečo vaše rozhodnutie padlo práve na Berlín? Aké sú vaše očakávania?
- Pre Berlín som sa rozhodla, lebo by som toto mesto rada navštívila a doteraz som nemala tú možnosť. Aj iné mestá boli lákavé, ale napríklad v Mníchove som už bola. Keďže Berlín je jedným z najväčších miest v Nemecku, očakávam, že tu stretnem veľa nových ľudí, navštívim nové miesta... A tiež dúfam, že sa zdokonalím v nemčine.
- Určite sa učíte aj iné cudzie jazyky. Ako vychádza z tohto porovnania nemčina – učí sa vám ľahšie, resp. ťažšie? Čo pre vás tento germánsky jazyk znamená v subjektívnom ponímaní?
- Áno, cudzie jazyky ma naozaj bavia. Zatiaľ sa učím tri: anglický, nemecký a francúzsky. Najľahšia je pre mňa angličtina, ale postupne som si obľúbila aj nemčinu. Francúzština je jednoznačne najťažšia. Nemčine sa venujem už pár rokov. Je to jeden zo svetových jazykov, preto si myslím, že je potrebné vedieť sa dorozumieť aj v nemčine. A dúfam, že po jazykovom pobyte sa moje vedomosti z tohto jazyka rozšíria.

Ďakujem za rozhovor.

Zhovárala sa Milena Vdovičenkova

Odborné poradenstvo ohľadom skúšok vám radi poskytnú naši pedagógovia.

PRÍDTE, PORADÍME, POSLUŽIME

DRUH SKÚŠOK	ZODPOVEDNÝ PEDAGÓG	KONZULTAČNÉ HODINY
Skúšky TOEFL	 S. Rapca rapca@eku.sk	streda: 14.30 - 14.55
Skúšky Goetheho inštitútu	 M. Andraščíková andrascikova@eku.sk	utorok: 16.10 - 16.40
Štátnice z angličtiny, Cambridgeské skúšky	 I. Mesarošová (Kučerová) kucerova@eku.sk	streda: 14.30 - 15.00
Štátne z nemčiny	 A. Vdovičenko eku@eku.sk	treba sa dohodnúť osobne
Skúšky City & Guilds	 M. Kapušová mkapusova@eku.sk	utorok: 14.30 - 15.00
ECL – slovenčina pre cudzincov	 S. Kovarčíková kovarcikova@eku.sk	utorok: 14.30 - 15.00



Na snímke sú kandidáti, ktorí sa dňa 20. marca 2009 zúčastnili na skúškach City & Guilds. Ďalší termín pripadne na mesiac jún. (foto ekuarch)

VAŠA OTÁZKA

Aká je veková hranica pre záujemcov o jazykové skúšky?

- Základná štátna jazyková skúška: 17 rokov (možnosť udeliť výnimku)
- Všeobecná štátna jazyková skúška a ostatné druhy štátnych skúšok: 18 rokov (možnosť udeliť výnimku)
- Skúšky Goetheho inštitútu: 16 rokov (možnosť udeliť výnimku)
- TOEFL: neuvádza sa
- City & Guilds: 14 rokov (ide o odporúčanie)
- ECL: neuvádza sa
- Cambridgeské skúšky: 16 rokov



S výučbou detí máme veľké skúsenosti. E – KU navštevujú deti vo veku od 4 do 15 rokov. (foto ekuarch)

E - KU tendenciometer



Náhrada maturity v cudzích jazykoch v šk. roku 2009/10! Máme neoficiálne správy, že v súčasnosti MŠ SR pripravuje ďalšie skúšky na schválenie ako náhradu za maturitu v budúcom školskom roku. Sú to certifikáty Goetheho inštitútu B1, B2, C1 a ZOP. Do zoznamu by mali pribudnúť aj štátne jazykové skúšky vo všetkých jazykoch -:) Len aby sme to nezakríkli... Vorsicht ist die Mutter der Porzellankiste!



V marci sa spustil obrovský projekt Vzdelávanie učiteľov ZŠ v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Konceptiou vyučovania cudzích jazykov na ZŠ a SŠ. S veľkou obavou o kvalitu výučby sme na internetovej stránke http://www.educj.sk/buxus/generate_page.php?page_id=1 zachytili oznam o učebniciach pre učiteľov - začiatokníkov na úrovni A0 a A1: „V prvom (pilotnom) semestri vzdelávania frekventantov na úrovni A0 a A1 bude vzdelávanie prebiehať podľa materiálov, ktoré na hodinu pre frekventantov pripraví a prefoťí lektor.“ Kopírovanie z učebníc a takáto „právomoc“ lektora? Naozaj sa takto začnú učiť naši budúci učители - odborníci na cudzí jazyk?



Trikrát nízky záujem! 1. Nízky záujem o sociálne štipendium pre stredoškóľakov na štúdium jazykov v zahraničí (na 1 žiaka pripadá 7.730 € = 232.874 Sk)! V marci evidoval Prešovský samosprávny kraj len 4 prihlášky, z ktorých ani jedna nespĺňala požadované kritériá. 2. Nízky záujem o naše štipendium do Nemecka, keď E – KU Inštitút ponúkal vo výberovom konaní jazykový pobyt v hodnote 2.000 € = 60.252,- Sk! 3. Nízky záujem o učebný materiál pre učiteľov nemčiny, ktorý pripravil Goetheho inštitút! Čím to je? Je to preťaženosť, únava, lenivosť, apatia? Veď to sú príklady, keď bolo všetko ponúkané „na podnose“ a zadarmo!

Trochu teórie pre našich rodičov

KEĎ SA DIEŤA UČÍ CUDZÍ JAZYK

3 - 5 rokov, charakteristika dieťaťa:

- osvojovanie si cudzieho jazyka (ďalej CJ) je prirodzené, intuitívne, nemôžeme hovoriť o „pravom“ učení,
- ostatných napodobňuje, preto aj v CJ dobre vyslovuje a intonuje (odhliadnuc od typických sprievodných javov „detského“ jazyka, napr. ráčkovania a pod.),
- niektoré deti sa naučia CJ zo sledovania zahraničných programov – jazyk odporujú, „napočúvajú sa“ ho z rozprávok a pod.,
- v „necudzojazyčnom“ prostredí je vhodné, ak sa cudzí jazyk fixuje na jednu osobu, napr. dieťa bude s otcom hovoriť výlučne po anglicky,
- platí zásada: Jedna osoba – jedna reč! (tzv. Grammontov princíp).

6 – 7 rokov, charakteristika dieťaťa:

- v materinskom jazyku si rozširuje slovnú zásobu: zvláda synonymiu i homonymiu a dokáže porozumieť slovným hračkám a žartom,
- v materinskom jazyku preberá výslovnosť, intonáciu a hlasové zafarbenie, ale aj rozličné slovné zvraty, príslovia a výroky z prostredia, v ktorom žije, čo platí aj pre CJ, ak sú splnené podmienky na učenie tzv. prirodzenou metódou,
- má ohromnú schopnosť absorbovať jazyk hrou a inými aktivitami, ktoré ho bavia,
- pri učení CJ je dôležitá rôznorodosť aktivít, miesta a organizácie,
- myšlienková činnosť je charakterizovaná názornosťou a konkrétnosťou, preto je dobré pri učení zapájať všetky zmysly,
- ak dieťa dokázalo predtým komunikovať v cudzom jazyku a „stratilo“ partnera, resp. cudzojazyčné prostredie, potom túto schopnosť stratí.

8 – 10 rokov, charakteristika dieťaťa:

- stále prítomná hrozba „straty“ jazyka, ak dokázalo komunikovať v CJ a nemá možnosť ďalšej cudzojazyčnej komunikácie,
- stále pretrvávajú priaznivá situácia, že sa môže v CJ naučiť hovoriť bez prízvuku,
- prevláda mechanická pamäť (reprodukuje naučené väčšinou doslovne),
- cca do 9. roku života nefunguje „centrum prekladu“, pokiaľ dieťa neučíme CJ prekladovou metódou,
- pri osvojení si CJ je dobré zachovávať naučené rituály/pravidlá, dodržiavať určité rutinné situácie,
- vhodné je neustále opakovanie príbehov, riekaniek.

11 – 12 rokov, charakteristika dieťaťa:

- začína prevládať pamäť pre zmysluplné pozorované predmety a logické zapamätávanie nad mechanickým,
- začína abstraktne myslieť,
- vytvára sa logická pamäť,
- v materinskom jazyku postupne nadobúda úplné jazykové a komunikačné kompetencie,
- v dôsledku tohto vývoja dokáže už v CJ vnímať určité gramatické pravidlá,
- pridáva sa aj strach z robenia chýb a obava z učenia sa CJ,
- výskumy ukazujú, že deti, ktoré sa učia CJ majú lepšie verbálne schopnosti ako deti, ktoré sa CJ neučia.

13 - 15 rokov, charakteristika dieťaťa:

- v materinskom jazyku má pomerne bohatý slovník, vety sú gramaticky i štylisticky správne a je v nich mnoho abstraktných pojmov,
- kulminuje symbolická chápanosť,
- prehlbovanie poznávacích funkcií - pociťovanie, vnímanie, pozornosť, pamäť, obrazotvornosť i myslenie,
- zvyšuje sa schopnosť abstrakcie,
- dieťa chápe gramatické pravidlá a dokáže ich porovnávať s materinským jazykom,
- v CJ prevláda ten spôsob učenia, ktorý je ovplyvnený učiteľovými požiadavkami, či ide o modernú, resp. klasickú metódu osvojovania si CJ,
- narastajúci záujem o CJ, pretože s dospievaním a rôznymi záujmami (hudba, film a pod.) vstupuje „do hry“ internet ako zdroj týchto informácií a súčasne aj ako zdroj a spôsob učenia sa v CJ (chat, e-mailly atď.),
- dospievajúce dieťa si začína uvedomovať atraktivnosť cestovania a možnosť komunikovania s inými mladými ľuďmi z rôznych krajín sveta a s tým spojenú nevyhnutnosť ovládať CJ.